



# bulletin



Week Monday 8 April

no 15/91

Semaine du lundi 8 avril

## SEMINARS SEMINAIRES

---

### Monday 8 April\*

#### CN SEMINAR

at 10.30 hrs\* – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### Posix standards

by Andrea VINCENZI / DEC

- *What is POSIX : Origins – Scope – Status*
- *Detailed description of some Posix standards*
  - 1003.1 – system interface
  - 1003.2 – shell and utilities
  - 1003.4 – real time extensions
  - Other 1003.x – brief description
- *Why use Posix*
  - Importing applications
  - Developing portable applications

Andrea Vincenzi is the project leader for VMS/Posix.

\* Please note unusual day & time

### Monday 8 April

#### CN TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### VMS/Posix technical description

by Andrea VINCENZI / DEC

- *General architecture*
  - Integration of two systems
  - Differences between VMS and UNIX
- *The file system*
  - Structure of the Posix file system
  - Basic operations
  - VIP & UCX
- *Real time extensions : semaphores, process memory locking, shared memory, priority scheduling, events, timers, IPC, asynchronous I/O, real-time files*

Andrea Vincenzi is the project leader for VMS/Posix. He has been with Digital for three years; before joining Digital he was an independent consultant in the area of Unix internals and open systems applications.

Language : English

Organizer : A. Silverman /CN

### Tuesday 9 April

#### CN TECHNICAL PRESENTATION

at 14.00 hrs – CN Auditorium  
bldg 31/3-005

#### DAZIX USER meeting

Daisy/Cadnetix Corporation (DAZIX), the supplier of one of the digital electronic CAE systems supported at CERN, was acquired by INTERGRAPH on 24 December 1990. The new company, which forms an independent operating unit under the name 'DAZIX, an INTERGRAPH Company', will continue the development and the support of their CAE tools. During this meeting, DAZIX will present their tools and their plans for the future.

14.00 Corporate overview (video, 10 min.).

*The tools of today and their integration.*

*Simultaneous Engineering Environment (SEE). (The framework that works).*

*Product development : an overview on chip-design, PLDs and PCB-layout tools.*

15.00 Discussion.

15.30 DEMO : *Simultaneous Engineering Environment (SEE).*

Language : English

Organizer : Pierre Baehler /CN

### Tuesday 9 April

#### PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium\*

**Precision measurements of electroweak parameters in Z decays with the ALEPH detector**  
by W. D. SCHLATTER / CERN

Precise measurements of electroweak parameters obtained from Z lineshape and Asymmetries (of leptons, heavy quarks, tau polarization and quark charge) are reported and discussed in the framework of the Standard Model.

\* Tea & coffee will be served at 16.00 hrs.

## Wednesday 10 April

### THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### Jet physics at proton colliders

by D. SOPER / CERN

*The cross section to make jets at in proton-antiproton collisions provides a window to the physics at distance scales down to 1/ (400 GeV). In addition, the angular distribution of the jets gives a probe of the quark and gluon interactions of QCD and of any new interactions beyond those of the standard model. Finally, the distribution of energy within a jet can be used as a probe of the internal structure of QCD jets.*

## Friday 12 April

### MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

#### Strong CP-violation in an effective chiral Lagrangian approach

by Eduardo DE RAFAEL / CERN

*Possible long-distance effects like  $\eta \rightarrow \pi\pi$  and the electric dipole moment of the neutron, which may originate in the strong CP-non-conserving sector of QCD, will be re-examined in the light of an effective chiral Lagrangian approach. Recent literature on the subject will also be examined.*

## Monday 15 April

### PPE SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

#### On the precise determination of the lineshape parameters at LEP

by M. MARTINEZ / Barcelona University

*Lineshape measurements are the most accurate ones performed at LEP so far. From them, precise determination of Z parameters is possible. The smallness of the statistical errors attainable after the next year's runs obliges to consider in detail all the systematic uncertainties which could come from the experimental measurements, the machine parameter uncertainties, the fitting procedure and the theoretical approach. The actual method used to extract the Z parameters from the lineshapes will be described in detail and all the relevant uncertainties and possible biases coming from the sources mentioned above will be discussed. Finally, physics implications of the foreseen accuracies in the forthcoming measurements at LEP will be analysed.*

## Tuesday 16 April

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00 – 14.00 hrs & 14.00–16.30 hrs  
bldg 17/1-007

PI, Physik Instrumente (D), represented by Polyscience AG (CH), is a leading manufacturer in micropositioning systems like DC- or stepping motor driven linear or rotary stages. Some of their major product lines are piezoelectric systems for outstanding positioning accuracy in static and dynamic applications.

1. Motorized Micropositioning : linear posit. stages up to 300 mm travel with position repeatability of better than 1 micro -rotary posit. stages with extremely high resolution -DC- and stepping motor controllers -DC-motor controllers as a PC-compatible plug-in board -application software for positioning control.
2. Piezoelectric Micropositioning : piezoelectric translators in high- and low-voltage design -PZTs with integrated positioning sensors -Position control electronics for strain gages and LVDTs -control interfaces for static and dynamic PZT operations.
3. Fast Piezoelectric Tilting Mirror Platforms for beam steering and image correction and stabilization.

Languages : English, French & German

Information : M. Diraison / FI / 4585

## Mercredi 17 avril

### PRESENTATION TECHNIQUE

de 09.00 à 17.30 h – Site de Préveessin  
parking bât. 867

*Facom (F), spécialiste de l'outillage à main professionnel pour l'industrie et le garage, présente l'ensemble de sa gamme de produits.*

Langue : français.

Renseignements : M. Diraison / FI / 4585

## Wednesday 17 April

### COMPUTING SEMINAR

at 16.00 hrs – CN Auditorium  
bldg. 31/3-005

#### Report on recent HEP conference in Japan

by H. RENSHALL / CERN-CN &

J. SHIERS / CERN-CN

Organizer : N. Cremel /CN

**Thursday 2 May & Friday 3 May**  
**SYMPOSIUM ON QUANTUM PHYSICS**  
**IN MEMORY OF JOHN STEWART BELL**  
All sessions will be held in the Auditorium

**Thursday 2 May**

11.00 – 11.15 *Welcome*  
11.15 – 12.30 *Experimental Tests of Bell Inequalities*  
A. ASPECT  
12.30 – 14.00 *Lunch*  
14.00 – 15.15 *Neutron Interferometry tests of Quantum Mechanics*  
H. RAUCH  
15.15 – 16.30 *Macroscopic Quantum Effects*  
A.J. LEGGETT  
16.30 – 17.00 *Coffee Break (Salle des Pas Perdus)*  
17.00 – 18.15 *John Bell and the Moral Aspects of Quantum Mechanics*  
K. GOTTFRIED  
18.15 – 18.30 *Videos*  
18.30 – 19.30 *Cocktails (Salle des Pas Perdus)*

**Friday 3 May**

09.30 – 10.45 *New Aspects of Bell's Theorem*  
A. SHIMONY  
10.45 – 11.15 *Coffee Break (Salle des Pas Perdus)*  
11.15 – 12.30 *Beyond Conventional Quantum Mechanics*  
G. GHIRARDI  
12.30 – 14.00 *Lunch*  
14.00 – 15.15 *Quantum Effects in Accelerator Physics*  
J. LEINAAS  
15.15 – 16.30 *The Breaking of Classical Symmetries by Quantum Mechanics*  
R. JACKIW

If you are interested in attending the Symposium,  
please send a note to Jeanne Rostant in the TH Division Secretariat (ROSTANT@CERNVM).

## TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

### ACADEMIC TRAINING

**Tel. 2844 – 3127 p.m.**

**8, 9 & 10 April**

11.00 to 12.00hrs – Auditorium  
**Distributed Computing**  
by R. VAN RENESSE / Free University,  
Amsterdam

**15, 16, 17 & 18 April**

11.00 to 12.00 hrs – Auditorium  
**Polarized e-beams in LEP**

*Lecture on 15.4 : physics applications of polarized beams in LEP*

by A. BLONDEL / CERN-SL

*The lecture will describe the usefulness of transverse and longitudinal polarization at the Z pole. Accurate measurements*

*of the resonance parameters and couplings can be obtained, probing the electro-weak theory.*

*Lecture on 16 & 17.4 : Beam polarization for pedestrians*  
by J. BUON / LAL, Orsay

*The concept of polarization for spin 1/2 particle beams is first introduced. The general properties of spin precession in the magnetic fields of accelerators are studied with emphasis on resonant depolarization phenomena. The mechanisms of polarization and depolarization are discussed in details for electron beams in storage rings as LEP. Schemes to improve polarization equilibrium in these rings and to obtain longitudinal polarization are indicated.*

*Lecture on 18.4 : The measurements of transverse polarization in LEP*

by M. PLACIDI / CERN-SL

*A laser polarimeter has been installed in LEP to measure the transverse polarization of the electron beam. We recall the principles of operation of the polarimeter and describe its commissioning procedure. Account is given of the performance of the laser, the production and the control of the circular polarization of the photons and of the performance of the detector. Experimental results on first attempts to detect transverse polarization in LEP are presented and discussed.*



## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

☎ 44.60  
eductech@cernvm

24-25-26 juin - 14 h.00 à 17 h.30

### TRAITEMENT DES MATERIAUX PAR LASERS DE PUISSANCE

Prof. K.F. Badawi,  
Université de Bourgogne

Ce séminaire est destiné aux ingénieurs et techniciens supérieurs des bureaux d'études et doit permettre de faire le point sur les possibilités de traitement des matériaux par lasers de forte puissance.

Les thèmes suivants seront abordés :

- Principe de traitement par laser YAG et CO<sub>2</sub> de forte densité de puissance (de quelques KW/cm<sup>2</sup> à quelques centaines de MW/cm<sup>2</sup>).
- Application au soudage de différents matériaux et de différentes épaisseurs (du micro-soudage au soudage profond).
- Possibilités pour le découpage, le perçage, les traitements thermiques et les revêtements superficiels de différents matériaux. Exemples d'applications et comparaison avec d'autres procédés.

**Date limite pour les inscriptions : 17 mai 1991**  
*Contribution financière des divisions : CHF 300,-*

27-28-29-30-31 mai - 9 h.00 à 12 h.30

### RESEAUX INFORMATIQUES ET TELECOMMUNICATIONS

R. Flückiger / CN

Ce séminaire est destiné aux ingénieurs et physiciens ayant peu d'expérience dans ce domaine, aussi bien qu'aux spécialistes souhaitant resituer leurs connaissances dans un contexte global.

Les sujets suivants seront abordés : historique - technologie de base de la transmission et de la commutation - technologies de commutation - théorie des couches : le protocole X25 du CCITT - technologie des réseaux locaux, interconnexions LAN-WAN - les services utilisateurs - gestion et exploitation des réseaux - standardisation - technologie et services du futur.

**Date-limite pour les inscriptions : 26 avril 1991**  
*Contribution financière des divisions : CHF 200,-*

12-13-14 juin - 9 h.00 à 12 h.30  
19-20-21 juin - 9 h.00 à 12 h.30

### SYNTHESE LOGIQUE SUR RESEAUX LOGIQUES PROGRAMMABLES

L. Bouchet, LAPP et INPG

Ce séminaire est destiné aux ingénieurs et techniciens supérieurs ayant de bonnes connaissances des circuits électroniques digitaux et de l'utilisation d'un PC sous MS-DOS. Il a pour buts :

- de mieux maîtriser les réseaux programmables pour être en mesure de choisir celui qui est le mieux adapté à un problème donné.
- d'acquérir les connaissances nécessaires à l'emploi des nouveaux outils informatiques qui permettent de travailler sur les réseaux programmables.

Le séminaire abordera les chapitres suivants : Rappel des notions de base (machines d'états) - présentation des ASIC et des différentes architectures - méthodes de description utilisées - étapes de la synthèse logique - optimisation de la synthèse logique suivant la cible physique choisie - outils informatiques de synthèse.

**Date-limite pour les inscriptions : 10 mai 1991**  
*Contribution financière des divisions : CHF 600,-*

### TRAITEMENT DU SIGNAL M. Martini et L. Rinolfi / PS

Ces séminaires sont destinés aux ingénieurs et techniciens supérieurs qui souhaitent acquérir ou approfondir leurs connaissances dans ce domaine.

27-28-29-30-31 mai

#### Les outils mathématiques

Classification des signaux - représentation vectorielle des signaux - transformations intégrales (Fourier, Laplace) - éléments de la théorie des distributions.

10-11-12-13-14 juin

#### Traitement du signal III

Revue de la théorie élémentaire des probabilités - introduction aux signaux aléatoires - principe de l'analyse spectrale des signaux aléatoires.

**Date-limite pour les inscriptions : 26 avril 1991**  
*Contribution financière des divisions : CHF 500,-/séminaire*

L'inscription à l'un de ces séminaires doit se faire au moyen du bulletin d'inscription figurant dans la brochure de l'Enseignement Technique.



## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE TECHNICAL TRAINING

☎ 44.60  
eductech@cernvm

### Video course

#### OBJECT ORIENTED DESIGN 12 hours

by B. Dion and M. Besson (CERICS)  
in building 54 room 023

#### Schedule:

24 April 1991  
10.00-12.00 Tape 1 (Software quality & modularity)  
15.00-17.00 Tape 2 (Top-down functional design)  
25 April 1991  
10.00-12.00 Tape 3 (Object-Oriented Design)  
15.00-17.00 Tape 4 (Reusability and Components)  
26 April 1991  
10.00-12.00 Tape 5 (Languages and systems)  
15.00-17.00 Tape 6 (Case study)

#### Purpose:

This course gives a detailed description of modern object oriented Software design techniques. It relies on the foundations of Software Engineering techniques allowing the production of high quality software. It is not linked to any particular programming language or system. However, languages such as C++, ADA, Eiffel or systems such as STP, TEAMWORK, will be used to support numerous examples and a case study.

This course is intended for professionals involved in the specification, design and realization of large software projects and for advanced students in the field of Software Engineering.

#### Outline:

1. *Software quality (1 hour)*
  - The Software development process
  - Software quality external and internal factors

2. *Modularity (2 hours)*
  - Principles of modular design
  - Design methods
  - Tools for building abstractions : abstract data types, inheritance (simple and multiple), genericity, exceptions, concurrency.
3. *Top-down functional design (1 hour)*
  - Drawbacks of top-down design
4. *Object-Oriented Design (3 hours)*
  - Principles (Booch, Buhr, Meyer, ...)
  - Various methods to find the objects
  - Examples: file system, ...
5. *Reusability and Software Components (1 hour)*
  - Principles
  - Organization of libraries
6. *Comparison of programming languages and systems (1 hour)*
  - ADA, C++, Eiffel, ...
  - STP-OOSD, TEAMWORK, ...
7. *Case study : an electronic mail system (3 hours)*

#### Lecturers:

Bernard Dion is Director of CERICS, a Software Engineering Institute created in association with INRIA, BULL and THOMSON. Michel Besson is an Assistant Professor in Software Engineering at CERICS.

#### Registration:

This video course is the first proposed by the CERN Technical Training in the framework of self training. Attendants will be asked to give their opinion about the utility of this teaching tool. The course is free of charge, but since only one TV set is available, the number of places is limited to 10. People are requested to register on E-MAIL to DAMICO@CERNVM.

### ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 5811 ou 2844 (le matin)

Mardi 9 avril

LES SCIENCES AUJOURD'HUI

à 20.00 h précises – Amphithéâtre

(jusqu'à environ 22.00 h)

par R. CARRERAS

Rafel Carreras, responsable du programme d'Enseignement général du CERN, commentera et expliquera un choix d'articles

*parus récemment dans des revues scientifiques, et qui couvrent l'ensemble des sciences physiques et biologiques ainsi que certains aspects des relations science-société. Une attention particulière est portée au langage et aux notions utilisés afin que les explications et les commentaires soient accessibles aux personnes n'ayant pas de formation scientifique.*

Entrée libre

(Please note that the lecture will be given in FRENCH)

Service des Relation publiques  
Tél. 2722

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

---

### ATELIER DE MENUISERIE

L'Atelier de menuiserie de la Division ST a cessé son activité le 29 mars 1991. A partir du 2 avril, la poursuite des travaux qu'il assurait sera confiée à une entreprise extérieure, sous contrat avec le CERN.

En conséquence, les demandes de travaux et T.I.D. devront être adressées, à partir de cette date, à :

*Gabriel BURLET*  
Bât. 570/R-005  
tél. 2185 ou bip 13/2619

Groupe ST-CE

### UN GRAND MERCI...

... à tous pour votre gentillesse et votre soutien lors de l'accident du 1er mars.

Avec des remerciements particuliers à M. Bernard Petiot et l'Equipe des Pompiers du CERN qui m'ont porté secours.

Yolande Agnosini



### AVIS DE DECES

Nous avons le regret d'annoncer le décès de M. Jacques GIOIRA, survenu le 27 mars 1991. M. Jacques GIOIRA, né en 1933, travaillait à la Division MT et était au CERN depuis 1969.

Le Directeur général a envoyé un message de condoléances de la part du personnel du CERN.

Affaires sociales  
Division du Personnel

### REMERCIEMENTS

Madame Irène EGGER et son fils Daniel remercient les personnes qui ont témoigné leur sympathie lors du décès de Paul.

### A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL Postes temporaires

Pendant la période mi-juin à mi-septembre, le CERN va disposer d'un nombre limité de postes temporaires (en général pour des travaux non-qualifiés et de routine) qu'il peut offrir à des enfants de membres du personnel (c'est-à-dire toute personne en possession d'un contrat du CERN). Les candidats doivent avoir au moins 18 ans et au maximum 24 ans. La durée de l'engagement est de quatre semaines, la rémunération étant de SF 1226.- pour cette période. Nous demandons à chaque intéressé de faire parvenir à la Division du Personnel une demande

d'engagement pour son enfant. Les formulaires peuvent être obtenus au Service des Boursiers et Attachés (seulement en utilisant le talon ci-dessous). **Prière de ne pas téléphoner.** Les demandes d'engagement, dûment remplies, doivent parvenir à ce Service le 3 mai au plus tard. Les résultats de la sélection seront probablement connus vers la fin du mois de mai.

Service des Boursiers  
Division du Personnel

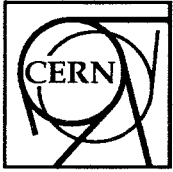


-----  
*Veuillez me faire parvenir une demande d'engagement 'Postes temporaires pour les enfants des membres du Personnel'*

Nom .....

Division .....

# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

28 mars 1991

## RÉUNION DU COMITÉ DE CONCERTATION PERMANENT, LE 28 MARS

### Reste de l'ensemble de mesures négocié l'été dernier avec la Direction

L'Association a insisté pour que les augmentations nettes de salaires au 1er janvier 1992 et au 1er janvier 1993, qui restaient en suspens après le Conseil du CERN de décembre, soient incluses dans les propositions budgétaires que la Direction présentera en juin au Comité des Finances et au Conseil.

Sur la non-résidence, l'Association a remis le texte cité ci-plus loin, approuvé par le Comité exécutif, le 25 mars, en accord avec les lignes directrices définies par le Conseil du personnel, le 5 mars. Après discussion du rapport de Norman Blackburne et Michel Borghini, pendant laquelle un accord a été obtenu sur un certain nombre de points importants, il a été convenu de leur demander de rédiger un premier projet pour servir de base au document qui, après concertation interne, sera envoyé au Comité des Finances et au Conseil du CERN en juin.

Le principe d'une campagne auprès du personnel visant à une modération des coûts de santé sans atteinte à la prévention et à la protection du personnel et des familles a été approuvé; des projets de lettres et de réunions d'information devraient être finalisés bientôt. Nous y reviendrons.

Sur les garanties des pensions, le Comité a pris note que le Comité du Conseil du CERN avait élargi le mandat d'un groupe de travail qu'il avait créé il y a plusieurs années pour examiner la question de la réintégration dans les Etats hôtes; ce mandat devra être confirmé formellement par le Conseil du CERN en juin. La composition du groupe de travail a été partiellement renouvelée; l'Association du personnel y est représentée.

### Autres points

L'Association a demandé que le Directeur général lève le moratoire sur l'attribution de contrats de durée indéterminée au personnel ayant des contrats à temps partiel.

Le Comité de concertation permanent attend un document sur une nouvelle politique des carrières et des rémunérations pour pouvoir entamer une discussion sur ce sujet qui doit être présenté au Comité des Finances et au Conseil du CERN en juin.

De nombreux points de l'ordre du jour restant en suspens, faute de temps, une réunion supplémentaire du Comité de concertation permanent a été fixée au 10 avril, la suivante étant prévue pour le 23 avril.

\* \* \* \* \*

CRITERES DE CHOIX POUR UNE SOLUTION AU PROBLEME  
DE L'INDEMNITE DE NON-RÉSIDENCE ET SOLUTION ACCEPTABLE (CERN/CCP/91/4, DU 21 MARS 1991)

L'Association ne demande pas de changements, mais pour des changements:

- 1.- Rechercher le **consensus** entre toutes les parties.
- 2.- **Dissocier** indemnité et distribution des nationalités du personnel.
- 3.- Tenir compte cependant des **difficultés particulières** qui se posent aux ressortissants des pays plus lointains lorsqu'ils viennent travailler à Genève.
- 4.- Mais éviter les distinctions fondées sur la nationalité, directes ou cachées, contraires aux traditions du CERN.
- 5.- Retenir qu'une majorité des délégations des Etats membres demande qu'une **partie de l'indemnité disparaisse avec le temps** (voir aussi la proposition suédoise et les observations du Comité d'évaluation), mais éviter une stagnation ou une diminution de revenu mal ressentie.
- 6.- Considérer que **des inconvénients subsistent tout au long de la carrière**, qu'il convient de compenser en moyenne par une indemnité constante.
- 7.- Admettre qu'on ne peut pas résoudre tous les cas particuliers.
- 8.- Retenir que la proposition suédoise vise à **améliorer la situation actuelle**.
- 9.- Mais **ne pas augmenter l'écart actuel** entre les rémunérations de ceux qui reçoivent l'indemnité et de ceux qui ne la reçoivent pas.
- 10.- S'approcher d'un **coût de changement neutre**.
- 11.- Noter aussi qu'il ne s'agit pas de créer une nouvelle indemnité *ex nihilo* et **maintenir une certaine continuité avec la pratique présente**, dont le personnel actuel bénéficiera de toutes façons en vertu des droits acquis.
- 12.- **Combinaison** la demande de certains Etats membres que l'indemnité soit proportionnelle au salaire de base avec celle d'autres Etats qu'elle n'en dépende pas.

Une solution sous forme d'une **compensation d'éloignement** qui comprendrait les deux éléments suivants serait **acceptable** pour l'Association:

a) **Une indemnité de mobilité sous forme de congés supplémentaires dans les foyers**, par exemple deux congés par an au total (coût moyen estimé: 1 kCHF par congé) **jusqu'à l'obtention d'un contrat de durée indéterminée**:

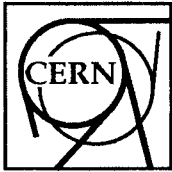
cet avantage serait automatiquement dépendant de la distance et de la taille de la famille; il serait indépendant du salaire de base; il permettrait au personnel de garder un contact effectif avec son pays d'origine, en particulier avec son marché du travail, favorable à une bonne mobilité; il deviendrait sans objet dès l'attribution d'un contrat de durée indéterminée (le rythme redeviendrait alors d'un congé tous les deux ans);

b) **une indemnité de non-résidence**, proportionnelle au salaire de base, avec les mêmes niveaux que l'indemnité actuelle (9% et 12% selon la situation de famille, coût moyen: 10 kCHF), **constante** pendant toute la durée du service.

**Les critères d'attribution** de ces deux éléments seraient fondés sur la position de la résidence, au moment du recrutement, et des foyers par rapport à la zone locale; la **zone locale** serait l'intérieur d'un cercle, centré sur le lieu d'affectation, dont le **rayon peut-être discuté** (à l'origine 20 km, à présent 100 km; plusieurs délégations avaient proposé 150 km lors de discussions antérieures). Actuellement, toute personne qui a résidé moins de 10 ans dans la zone locale est considérée comme non-résidente: **cette durée pourrait être réduite** (10 ans était à l'époque la durée nécessaire pour obtenir un permis de résident en Suisse; cette durée a maintenant été réduite à 5 ans pour la plupart des ressortissants des Etats membres du CERN).



# Bulletin ASSOCIATION du PERSONNEL STAFF ASSOCIATION



Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.

*The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.*

Siège: Genève, Suisse  
Seat: Geneva, Switzerland

STAFF\_ASSOCIATION@MACMAIL.CERN.CH

Tel. 2819/4224

28 March 1991

## Meeting of the Standing Concertation Committee, 28th March

### Outstanding items of the measures negotiated last summer with the Management

The Association insisted that the nett increases of salaries on the 1st January 1992 and 1st January 1993, which remain in suspense after the CERN Council, be included in the budget proposals which the Management will present in June to Finance Committee and Council.

On non-residence, the Association presented the text reproduced below, which had been approved by the Executive Committee, on the 25th March, in accordance with the guide-lines given by the Staff Council, on the 5th March. After a discussion of the report of Norman Blackburne and Michel Borghini, during which agreement was reached on a number of important points, it was decided to ask the authors to prepare a first draft which would could serve as a basis for a document which, after internal concertation, will be sent to the Finance Committee and Council in June.

The principle of a campaign designed to encourage the personnel to restrain health costs without prejudice to, and without reducing the cover of, the personnel and their families was approved; drafts of letters and information meetings will be completed soon. We will return to this subject.

Concerning pension guarantees, the Committee took note that the CERN Committee of Council has enlarged the mandate of a working group which it created several years ago to study the question of reintegration in the Host States; this mandate must be confirmed formally by the CERN Council in June. The membership of this group has been partially renewed; the Staff Association is represented.

### Other points

The Association requested that the Director General lift the moratorium on awarding indefinite contracts to staff having part time contracts.

The Standing Concertation Committee awaits a document on the new policy concerning careers and salaries to be able to start a discussion on this subject which must be presented to Finance Committee and Council in June.

Since many other points of the agenda could not be examined due to lack of time, a supplementary meeting of the Standing Concertation Committee has been arranged for the 10th April, the following having being foreseen for the 23 April.

\* \* \* \* \*

**CRITERIA FOR CHOOSING A SOLUTION TO THE PROBLEM  
OF THE NON-RESIDENT ALLOWANCE AND AN ACCEPTABLE SOLUTION**

The Association does not request any changes, but for any changes:

- 1.- Look for **consensus** amongst all the parties.
- 2.- **Dissociate** the allowance and the distribution of staff by nationality.
- 3.- Take into account however the special difficulties which **nationals from the countries furthest away** encounter when they come to work in Geneva.
- 4.- But **avoid distinctions based on nationality**, direct or indirect, which are contrary to the traditions of CERN.
- 5.- Keep in mind that a majority of the delegates from the Member States request that **a part of the allowance disappears with time** (see also the Swedish proposal and the observations of the Review Committee), but **avoid bad feelings due to a stagnation or a decrease in income**.
- 6.- Bear in mind that **the inconveniences remain throughout the career**, which it is convenient to compensate on average by a constant allowance.
- 7.- Accept that it is impossible to solve all the special cases.
- 8.- Keep in mind that the Swedish proposal aims to **improve the present situation**.
- 9.- But **do not increase the existing difference** between the salaries of those who receive the allowance and those who do not.
- 10.- Tend towards a **change with zero cost**.
- 11.- Note also that it is not necessary to create a new allowance *ex nihilo*, and **maintain a certain continuity with the present practice**, from which the existing staff will benefit anyway due to acquired rights.
- 12.- **Combine** the request of certain Member States that the new allowance should be proportional to the basic salary with that of the other States that it should not depend upon it.

A solution in the form of a **compensation for distance** which consists of the following **two elements** would be acceptable for the Association:

- a) A **mobility allowance in the form of additional home leaves**, for example two per year in total (average estimated cost: 1 KSFr per leave) **until obtaining an indefinite contract**:

This benefit will automatically depend upon distance and the size of family; it will be independent of the basic salary; it will allow staff to keep an effective contact with their country of origin, in particular with its job market, encouraging good mobility; it ceases with the award of an indefinite contract (the frequency then of a home leave returns to once every two years);

- b) A **non-resident allowance**, proportional to the basic salary, with the same levels as the present allowance (9% and 12% according to the family situation, average cost: 10 KSFr), constant over the whole period of service.

The **qualifying criteria** for these two elements will be based upon the place of residence, at the time of appointment, and the home station with respect to a local zone; **the local zone** will be within a circle, centred at the duty station, whose radius can be discussed (originally 20 km, at present 100 km; several delegations have proposed 150 km during previous discussions). Actually, everyone who has lived less than 10 years in the local zone is considered as non-resident: this period could be reduced (10 years was at the epoch the length of time needed to obtain a resident's permit in Switzerland; this period has now been reduced to 5 years for most nationals from the Member States of CERN).

## CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel se tiendra le

**MARDI 9 AVRIL 1991, à 14h.30**  
Salle du Conseil - Bâtiment Principal - 1er étage

### Ordre du jour

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du compte rendu de la 278ème réunion du Conseil tenue le 5 mars 1991
4. Observateurs de l'Association dans les Comités de sélection, etc..
5. Rapport sur la réunion du CCP du 28 mars
6. Présentation du bilan de l'exercice 1990
7. Elections de représentants de l'Association au Comité paritaire d'enseignement J.T.B.
8. Jardin d'Enfants
9. Divers
  - Conférences 1991

Les réunions du Conseil du Personnel sont publiques et vous pouvez y assister.

### Réunion d'information organisée par TOWRY LAW et EAGLE STAR

#### ATTENTION CHANGEMENT DE DATE

Towry Law et Eagle Star, deux compagnies financières bien connues, viendront présenter des **plans d'épargne et de protection sociale complémentaire** pour le personnel intéressé. Elles proposent de répondre à des questions comme

**Comment partir à la retraite avec un revenu plus important ?"**  
**et**

**Comment prendre une retraite anticipée sans être pénalisé "?**

La deuxième présentation, en français, aura lieu dans l'Amphithéâtre du Bâtiment Principal, le

**MARDI 16 AVRIL 1991, à 17H.00**

## CYCLE DES CONFERENCES DU SOIR DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL

L'Association du Personnel a décidé de relancer les Conférences du Soir.

Si vous avez des thèmes avec conférenciers à nous proposer, nous vous remercions de bien vouloir vous annoncer au Secrétariat de l'Association du Personnel.

## SERIES OF EVENING CONFERENCES ORGANISED by the STAFF ASSOCIATION

The Staff Association has decided to relaunch the evening conferences.

If you have suggestions for topics together with speakers to propose, please contact the Secretariat of the Staff Association.

## GROUPEMENT DES FRANCAIS DU CERN ASSEMBLEE GENERALE ORDINAIRE

**JEUDI 11 AVRIL 1992, à 16h.00**  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

### Ordre du Jour

1. Adoption de l'ordre du jour
2. Compte-rendu d'activités
3. Présentation de Mme. Jeanne PENAUD
  - ses travaux
  - son rôle en tant que Déléguée aux Fonctionnaires Internationaux auprès du Premier Ministre
4. Bilan financier
5. Cotisations 1991
6. Divers

Le verre de l'amitié sera offert aux participants à l'issue de la réunion dans la Salle des Pas Perdus (devant la Salle du Conseil).

## GROUPEMENT DES ANCIENS DU CERN

La prochaine permanence du Groupement des Anciens du CERN se tiendra le :

**MARDI 9 AVRIL 1991, de 14h.00 à 17h.00**  
dans les locaux de l'Association du Personnel  
Bâtiment 64 R-002

## CLUBS

---

### FOOTBALL CLUB

Calling all team captains.

I would like to hold a meeting of all team captains on **Wednesday the 10th April** to organise this season's activities and match schedule.

The meeting will be at **5.30 in the COOP coffee bar** (at a table near the exit to the large car park).

**A tous les responsables d'équipes.**

J'aimerais organiser une réunion avec tous les responsables d'équipes le **mercredi 10 Avril** pour discuter des activités du club et fixer le calendrier des matchs.

La réunion sera à **17.30 dans la cafétéria de la COOP** (une table près de la sortie vers le grand parking).

Information : MARTINI@CERNVM VXENG::MARTINI

### CERN WOMEN 'S CLUB

**Coffee morning for members and newcomers.**

Every second Tuesday of the month we organize a coffee morning for all our members (including mothers with little children) and for all the women who are interested in our club activities. Wives of newcomers in the area are especially invited to come to our coffee morning. While having coffee and biscuits you have the opportunity to meet members of the club, and to learn about our activities.

We meet each other in the Club Rooms, Restaurant 2 (building 504, first floor) from 9.00 am to 11.00 am.

The next coffee morning will be held on

**Tuesday 9 April 1991**

with a CZECHOSLOVAKIAN theme

**We are looking forward to meeting you !!!**

## CLUB DES CERNOISES

**Coffee-Morning pour les membres et les nouvelles arrivées.**

Le deuxième mardi de chaque mois nous organisons un coffee-morning pour tous nos membres (ainsi que pour les mamans avec de jeunes enfants) et pour toutes les dames qui s'intéressent aux activités du Club.

Les épouses de nouveaux arrivés sont tout spécialement invitées à venir au coffee-morning. Pendant que vous prenez un café et mangez des biscuits vous avez l'occasion de rencontrer des membres du Club et de vous renseigner sur nos activités.

Nous nous rencontrons dans les salles du Club, Restaurant 2 (bâtiment 504, 1er étage) de 9h à 11h.

Le prochain coffee-morning aura lieu le

**mardi 9 avril 1991  
sur un thème TCHECOSLOVAQUE**

**Nous attendons avec impatience, le plaisir de vous rencontrer!!!**

## SOFTBALL

Le Club du SOFTBALL cherche un terrain plat 100m x 100m pour la saison 1991. Nous tenons à remercier la Mairie et le Club de Football de Préveessin pour le prêt de leur terrain en Septembre passé. Pour notre premier tournoi qui n'a pas eu lieu à cause du mauvais temps pour la première fois en quelques mois. C'était typique de la saison qui était le plus grand désastre pour tous. Nous tenons à remercier le Club du Football du CERN pour le prêt de leur terrain à St Genis pour notre entraînement

**ASSOCIATION DU PERSONNEL  
15/91-08-04-91**

VII

We shall certainly play some games this summer at least on Friday evenings and Sundays from May/June onwards, more details later. The Geneva league now no longer exists and will not restart until a suitable field can be found. CERN SOFTBALL is actively looking for one. So, if you want to play this year, watch this space for further news and keep your beady eyes open for potential "ball parks" For more info contact SOFTBALL@CERNVM or Bernard Sutton by internal mail.

## VELO



Rendez-vous **samedi 6 avril**, à 14h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire, pour une remise en selle de 30 kilomètres.

**Rappel:** la cotisation annuelle peut être versée au moyen de bulletins qui sont disponibles à la Poste du Labo No.1 auprès des membres du Comité :

Adultes CHF 30.-  
Enfants CHF 10.-

Bienvenue à ceux qui sont tentés de pratiquer le vélo !

Rendez-vous **samedi 13 avril**, à 14h.00, à la Piscine de Ferney-Voltaire, pour un parcours de 33 kilomètres sans difficulté.

## RUGBY

**Coupe FSR 1/4 de Finale  
15h.00 RC CERN II - NYON II**

**Equipe I.** Déplacement à TICINO, départ du Siège à 8h.00.

Depuis la victoire contre Lausanne, le Groupe a continué à se préparer pour aller battre la II de GEX.

**Ecole de Rugby**, à 14h.00 au terrain contre Ferney.

**Dimanche 7 avril. CAMI :** tous les CAMIS en stage.

**STAFF ASSOCIATION**

## PHOTO

### EXPOSITION AIVARS AKIS (RIGA)

Des photographes russes qui exposent leurs travaux régulièrement à l'étranger, Aivars Akis est certainement le plus connu. En effet il possède plusieurs collections qui circulent dans le monde entier.

Pour cette exposition l'auteur a choisi lui-même de présenter la vie de tous les jours de son pays natal, la Lituanie.

Aivars Akis n'est pas seulement très actif au sein du photo club de Riga mais il est aussi Président de "*Latvian Photo Artists Society*".

Le Photo-Club CERN est donc très heureux de pouvoir présenter cet grand photographe au CERN.

Un vernissage aura lieu le Mercredi 10 Avril à 17H30

## PHOTO

Off the russian photographers who regularly exhibit their works internationally, Aivars Akis is undoubtly the most well known. In fact he has usually several collections circulating thome where in the world.

For this exhibition the author chose to present daily live in Lituani, his home country.

Besides being very active in the photoclub of Riga, Aivars Akis is also president of the "*Latvian Photo Artists Society*".

As such the Photo-Club CERN is very happy to be able to present the works of this well known photographer.

Vernisage Wednesday 10 April 17 H 30.

## MODEL REDUITS

Nous vous invitons à assister à

### ASSEMBLEE GENERALE ANNUELLE

LUNDI 15 AVRIL 1991, à 20h.00  
Salle 1-025 - Bâtiment 26

Nous espérons voir votre dernière maquette dans l'exposition statique. Les activités officielles seront suivies par des rafraîchissement offerts par le Club.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
15/91-08-04-91

VIII

## MODEL CLUB

### ANNUAL GENERAL MEETING

MONDAY 15 APRIL 1991, 20h.00  
Conference Room Blg 26 1-025

Come and bring your new models for display. Refreshments will be provided by the Club after the official business has finished.

## MUSICLUB

MARDI 16 AVRIL 1991, à 20h.30  
Amphithéâtre du Bâtiment Principal

RECITAL donné par le duo

Marc André THIEBAUD, violoncelle  
Gérard DESMEULES, piano

Au programme : L.Van BEETHOVEN  
F. CHOPIN  
S. RACHMANINOV

STAFF ASSOCIATION

# **CLUB FOLKLORE CERN**



## **SPECTACLE DE DANSE FOLKLORIQUE**

avec l'ensemble

### **TISZTA FORRAS**

de Transylvanie - Roumanie

**Mercredi 17 Avril 1991**

**a 20h**

**dans le Restaurant No 1 - COOP**

**Adultes: 10Fr**

**Enfants: libre**

**L'ensemble TISZTA FORRAS est en tournée en Suisse et il a accepté de venir au CERN nous montrer le folklore de leur pays. Venez apprécier les rythmes de la musique et des danses de différentes régions culturelles hongroises de Roumanie.**

**Après la représentation les spectateurs sont invités à se joindre à la danse, comme cela se passerait dans une "tanchaz" de la Transylvanie.**

## EXPOSITION ARTISTIQUE

du 21 au 27 AVRIL 1991  
Hall du Bâtiment Principal

### GROUPE DE DESSIN

#### LE NU

Le Groupe de dessin du Club des Cernoises vous invite cordialement à son exposition consacrée au croquis du nu, du 21 au 27 avril, dans le Bâtiment Administratif.

Par ailleurs nous vous rappelons que ce groupe est ouvert à tous ceux et toutes celles qu'intéressent au dessin, et se réunit le jeudi soir dans la Salle des clubs, Restaurant No 2 (Bâtiment 504).

### LIFE DRAWING GROUP

#### THE NUDE

The Life Drawing Group of the Cern Women's Club cordially invites you to view their showing of sketches of nudes, to be held in the Administration Building from April 21 to 27.

We remind you that this group is open to both men and women, and meets on Thursday evening from 8 to 10 p.m. in the club room of Restaurant No.2 (Building 504).

### CREDIT SOCIAL DES FONCTIONNAIRES

Prochaine permanence du Crédit Social des Fonctionnaires le vendredi 12 avril 1991, de 14h.00 à 16h.00, dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 64-R002.

Vous pouvez prendre rendez-vous en téléphonant au 2819.

ASSOCIATION DU PERSONNEL  
15/91-08-04-91

X

## COOPERATIVES

### COOPIN

(Bât. 563)

Information COOPIN par VM : NEWS (COOPIN

Self Service : boissons, jus de pommes, jus d'orange, jus de raisin, Ice Tea, Coca Cola, bières, etc..

- 10% du prix COOPIN sur les dernières bouteilles de Beaujolais Villages Nouveau 1990 (Georges Duboeuf).

Beau choix de peluches.

DIM, un grand choix de chaussettes pour hommes et des collants, bas, chaussettes pour femmes. Toujours notre Action DIM sur plusieurs modèles de collants.

BRAUN, rasoirs Flex Control, Micro Vario 3 universel, pocket pour le voyage, etc..

Photos : les nouveaux appareils photos compacts KODAK, KODAK 435, 335 et EURO-35.

Action KODAK pour vos tirages du 2 au 13 avril 1991. Durant cette période, le prix de vente sera déduit de 50% pour les premières commandes de photos 9 x 13 (code 509) Maxi 10 x 15 (code 508) 13 x 18 (code 555).

Cette promotion concerne uniquement les films 135 (24 x 36 mm) (Service Express non compris dans cette action).

Nouvel arrivage de lunettes de soleil.

### INTERFON

(Bât. 563)

P.orte ouverte à notre magasin de Moëns le samedi 27 avril 1991

Nous vous invitons à rencontrer, autour d'un buffet campagnard, l'ensemble de nos fournisseurs. La liste de ceux-ci vous sera communiquée ultérieurement.

Arbres, Arbustes à la Pépinière PICHON VERAZ-CHEVRY.

Divers Jardin : (tondeuses motoculteurs.... Chevillard à St. Jean-de-Gonville).

A notre magasin : produits KB, tourbes, engrais, arrosage intégré ONDISEVE.

STAFF ASSOCIATION



Restaurants

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

Semaine du 8 au 12 avril

Restaurant Concessionnaire	no 1 COOP	no 2 Migros	no 3 Générale de Restauration
Bât. / bldg Site	501 Meyrin	504 Meyrin	866 Prévessin
Prix	a) 6.30 FS b) 7.40 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 19.60 FF b) 22..70 FF
Lundi Monday	a) Steak d'agneau haché Pommes en dés Haricots verts  b) Filet de plie pané Pommes nature Tomate grillée	a) Poulet rôti aux aromates Pommes frites Salade cabus et batavia ou 1 légume du jour à choix  b) Culotte de bœuf rôtie à l'anglaise Nouilles au basilic frais Courgettes au naturel CRUDITÉS ET SALADES	a) Steak haché de bœuf Pommes mousseline  b) Escalope de volaille cordon bleu Choux-fleurs en gratin Haricots verts en persillade BOUDIN NOIR AUX TROIS PURÉES
Mardi Tuesday	a) Oeufs durs sauce mornay Épinards en branche Riz blanc  b) Tendon de veau braisé Mousseline de céleri Courgettes étuvées	a) Sauté de porc printanier Pâtes primavera Salade frisée et chicorée  b) Rôti de veau aux pruneaux Choux de bruxelles paysanne Pommes rissolées SPÉCIALITÉ PRINTANIÈRE	a) Croquettes de poisson sauce rémoulade Riz safrané  b) Lapin à la moutarde Printanière de légumes Polenta ANDOUILLETTE À LA MOUTARDE
Mercredi Wednesday	a) Escalope de dinde cordon bleu Pommes mousseline Jardinière de légumes  b) Cuisse de lapin à la dijonnaise Pâtes au beurre Jardinière de légumes	a) Gratin de cornettes au jambon et petits champignons et brunoise Salade verte de saison  b) Fricassée de bœuf au maïs doux Polenta au parmesan BABA AU RHUM	a) Paupiette de veau sauce paprika Carottes vichy  b) Steak de bœuf poêlé Pommes frites Salsifis au beurre rouge ENTRECÔTE OU FAUX-FILET GRILLÉ
Jeudi Thursday	a) Rognons de bœuf sautés au madère Riz pilaw Pois mangetout  b) Sauté de porc au curry Mousseline de carottes Céleris étuvés	a) Steak haché pur bœuf grillé béarnaise Pommes pont-neuf Salade cabus et batavia  b) Jambon à l'os sauce madère Gratin dauphinois Épinards en branches COUSCOUS À GOGO	a) Omelette roulée aux champignons de paris Coquillettes en gratin  b) Côte de porc façon chasseur Courgettes sautées à l'ail Choux de bruxelles SAUCISSE FUMÉE ET SA GARNITURE
Vendredi Friday	a) Poulet rôti Pommes frites Carottes vichy  b) Dinde de cabillaud grenobloise Pommes nature Brocolis	a) Beignets de cabillaud sauce tartare au safran Pommes nature persillées Salade verte de saison  b) Curry d'agneau à l'ananas Riz pilaw aux amandes Courgettes et aubergines niçoise BUFFET DE LÉGUMES CHAUDS	a) Friture d'éperlans sauce aux fines herbes Pommes à l'anglaise  b) Brochette de dinde au curry Ratatouille de légumes

Heures  
d'ouverture :

Restaurant no. 1  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 01h00  
Samedi et dimanche :  
1. Cafétéria  
de 07h00 à 23h00  
2. Restaurant  
de 11h30 à 14h00 et de  
18h00 à 19h30

Restaurant no. 2  
Lundi au vendredi :  
de 06h30 à 20h30  
Samedi :  
de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3  
Lundi au vendredi :  
de 07h00 à 09h00  
de 11h30 à 14h00

Calendrier hebdomadaire

1991

Weekly Calendar

Lundi Monday	Mardi Tuesday	Mercredi Wednesday	Jeudi Thursday	Vendredi Friday
8.4	9.4	10.4	11.4	12.4
10.30 CN CN SEMINAR Posix standards by Andrea VINCENZI / DEC				
11.00 A ACADEMIC TRAINING Distributed computing by R. VAN RENESSE / Free University, Amsterdam <i>Lecture 1</i>	11.00 A ACADEMIC TRAINING Distributed computing by R. VAN RENESSE / Free University, Amsterdam <i>Lecture 2</i>	11.00 A ACADEMIC TRAINING Distributed computing by R. VAN RENESSE / Free University, Amsterdam <i>Lecture 3</i>		
14.00 CN CN TECHNICAL PRESENTATION VMS/Posix technical description by Andrea VINCENZI / DEC	14.00 CN CN TECHNICAL PRESENTATION DAZIX USER meeting	14.00 Th THEORETICAL SEMINAR Jet physics at proton colliders by D. SOPER / CERN		14.00 Th MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Strong CP-violation in an effective chiral Lagrangian approach by Eduardo DE RAFAEL / CERN
	16.30 A PARTICLE PHYSICS SEMINAR Precision measurements of electroweak parameters in Z decays with the ALEPH detector by W. D. SCHLATTER / CERN			
	20.00 A LES SCIENCES AUJOURD'HUI par Rafel CARRERAS			
15.4	16.4	17.4	18.4	19.4
11.00 A ACADEMIC TRAINING Polarized e-beams in LEP Physics applications of polarized beams in LEP by A. BLONDEL / CERN-SL <i>Lecture 1</i>	09.00 ➤ TECHNICAL PRESENTATION PI, Physik Instrumente (D), represented by Polyscience AG (CH) <i>bidg 17/1-007</i>  11.00 A ACADEMIC TRAINING Polarized e-beams in LEP Beam polarization for pedestrians by J. BUON / LAL, Orsay <i>Lecture 2</i>	09.00 ➤ PRESENTATION TECHNIQUE Facom (F), spécialiste de l'outillage à main professionnel pour l'industrie et le garage, présente l'ensemble de sa gamme de produits. <i>Site de Pre'vessin, parking bdt. 867</i>  11.00 A ACADEMIC TRAINING Polarized e-beams in LEP Beam polarization for pedestrians by J. BUON / LAL, Orsay <i>Lecture 3</i>  16.00 CN COMPUTING SEMINAR Report on recent HEP Conference in Japan by H. RENSHALL / CERN-CN & J. SIERS / CERN-CN	11.00 A ACADEMIC TRAINING Polarized e-beams in LEP The measurements of transverse polarization in LEP by M. PLACIDI / CERN-SL <i>Lecture 4</i>	
16.30 A PPE SEMINAR On the precise determination of the lineshape parameters at LEP by M. MARTINEZ / Barcelona University				

A Auditorium / bldg 500  
Amphithéâtre / bât. 500

Th Theory Conference Room / bldg 4  
Salle Théorie /bât. 4

AT Auditorium / bldg 30, 7th floor  
Amphithéâtre AT / bât. 30, 7e étage

PS Auditorium / bldg 6, 2.024  
Amphithéâtre PS / bât. 6, 2.024

C Council Chamber / bldg 503  
Salle du Conseil / bât. 503

DG 6th Floor Conference Room, bldg 60  
Salle de conférence du 6e étage, bât. 60

➤ place as indicated  
lieu selon indication

S SL Auditorium - Pre'vessin / bldg 864, 1st fl.  
Amphithéâtre SL - Pre'vessin / bât. 864, 1er ét.

CN CN Auditorium - bldg 31 / 3.005  
Amphithéâtre CN - bât. 31/3.005

Deadline for insertion : **Tuesday 12.00 hrs**  
Staff Association: bldg 64/R.002, tel. 2819  
Publications Section (DG) : Bldg 50/1-030, tel. 3475

➤

E ECP Conference Room, bldg 13/2.005  
Salle de conférence ECP, bât. 13/2.005

Turnover délai pour insertions : **mardi 12.00 h**  
Association du Personnel : bât. 64/R-002, tél. 2819  
Section Publications (DG) : bât. 50/1-030, tél. 3475